|  |  |
| --- | --- |
|  | S |
| Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Comité Técnico  Quincuagésima sexta sesión Ginebra, 26 y 27 de octubre de 2020 | TC/56/20  Original: Inglés  Fecha: 11 de septiembre de 2020 |

CUESTIONES POR RESOLVER EN LO QUE RESPECTA A LAS DIRECTRICES DE EXAMEN SOMETIDAS A LA APROBACIÓN DEL COMITÉ TÉCNICO: *Coreopsis* (*Coreopsis* L.)

Documento preparado por un experto del Reino Unido

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

En su reunión celebrada en Ginebra el 27 y el 28 de octubre de 2019, el Comité de Redacción Ampliado (TC-EDC) examinó el documento TG/COREO(proj.3) y acordó que el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO) analice las cuestiones técnicas suscitadas en el proyecto de directrices de examen de *Coreopsis* (*Coreopsis* L.) (véase el Anexo II del documento TC/55/25 Corr. “Informe”).

En su quincuagésima segunda sesión, organizada por los Países Bajos y celebrada por medios electrónicos del 8 al 12 de junio de 2020, examinó el documento TWO/52/4 “*Matters to be resolved concerning Test Guidelines put forward for adoption by the Technical Committee:* Coreopsis”, incluidas las cuestiones técnicas señaladas por el TC-EDC (indicadas más abajo mediante el símbolo “#”). Se reproducen a continuación las respuestas propuestas por la experta principal, Sra. Hilary Papworth (Reino Unido), y las conclusiones del TWO (véase el párrafo 96 del documento TWO/52/11 “*Report*”):

|  |  |
| --- | --- |
| #Car. 1, 8, 17, 20, 24, 27, 39, 40, 41 y 42 | se han de añadir variedades ejemplo (véase el documento TGP/7 (GN 28))  *proporcionadas por la experta principal; véase el Anexo del presente documento*  *TWO:*  *- de acuerdo*  *- Carácter 17: PRO358 debe rezar PRO538* |
| #Car. 6 a 11 y 15 a 17 | según el Ad. 5, todas las variedades pueden presentar ambos tipos de hojas.  Es preciso aclarar si se han de describir todos los caracteres de las variedades con las notas 1, 2 y 3 en el carácter 5.  *Experta principal: Añadir en el capítulo 8.1 una explicación, indicada como (c), que se aplique a los caracteres 6 a 11 y 15 a 17 y cuyo texto sea el siguiente:*  *“Las observaciones deberán efectuarse únicamente respecto del tipo de hoja predominante conforme al carácter 5. Si no se observa predominancia en cuanto al carácter 5, es decir, si la cantidad de hojas simples y de hojas divididas es similar, las observaciones se efectuarán en ambos tipos de hoja.”*  *TWO: de acuerdo* |
| Car. 12 a 14 | deben colocarse después del carácter 17  *TWO: de acuerdo* |
| Car. 30 | “en la totalidad” debe ser la nota 15  *TWO: de acuerdo* |
| Car. 32 | desplazarlo para que quede antes del carácter 30  *TWO: mantener el orden tal cual, siguiendo el orden estándar de los caracteres* |
| 8.1 (d) | primero en “8.1 (d)”, la “(d)” se debe cambiar por “(b)” (tipo o)  *TWO: de acuerdo* |
| 8.1 (e) | se debe sustituir por el texto estándar (véase el documento TGP/14)  *TWO: de acuerdo* |
| Ad. 5 | el texto ha de ser “Algunas variedades presentan ambos tipos de hojas. Se determinará el tipo predominante de hoja. El nivel de...”  *TWO: de acuerdo* |
| Ad. 19 | ha de suprimirse (véase VG)  *TWO: de acuerdo* |
| Ad. 29 | se han de mejorar los dibujos. El color principal debe ser liso, para evitar la confusión con los dibujos de los caracteres 30 y 32.  *TWO: de acuerdo* |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| en la mitad basal | en la mitad basal y los bordes | en los tres cuartos basales | en los tres cuartos basales y los bordes | en los tres cuartos distales |
|  | cid:image011.jpg@01D61E1E.20F99CD0 |  |  |  |
| 6 | 7 |  |  |  |
| en la mitad distal | en la totalidad |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| #Ad. 30 | - añadir una explicación para aclarar la manera en que un color secundario puede ocupar más del 50% de la superficie (analizar si el texto ha de ser “Si el color secundario no es liso, es posible que se distribuya en más de la mitad de la flor ligulada y la superficie total sigue siendo menor que la del color principal.”)  - Se han de mejorar los dibujos. El color secundario no debe ser liso en los niveles 6 a 11 y 14 para evitar la confusión con los dibujos del carácter 30.  *Experta principal: de acuerdo con el texto propuesto para la Ad. 30; se proporcionan nuevas ilustraciones*  *TWO: de acuerdo* |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| ausente | en la base | en la base y los bordes | en el cuarto basal | en el cuarto basal y los bordes |
|  |  |  |  |  |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| en la mitad basal | en la mitad basal y los bordes | en los tres cuartos basales | en los tres cuartos basales y los bordes | en los tres cuartos distales |
|  |  |  |  |  |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| en la mitad distal | en el cuarto distal | en la punta | en la totalidad | en los bordes |

|  |  |
| --- | --- |
| #Ad. 33 | - analizar si el texto ha de ser “Si el color terciario no es liso, es posible que se distribuya hasta en la mitad de la flor ligulada y la superficie total sigue siendo menor que la del color secundario.”  - se han de mejorar los dibujos. El color secundario no debe ser liso en los niveles 4 a 8 para evitar la confusión con los dibujos del carácter 30 y 32.  *Experta principal: de acuerdo con el texto propuesto para la Ad. 33; se proporcionan nuevas ilustraciones*  *TWO: de acuerdo* |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| ausente | en la base | en la base y los bordes | en el cuarto basal | en el cuarto basal y los bordes |
|  |  |  |  |  |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| en la mitad basal | en la mitad distal | en el cuarto distal | en la punta | en los bordes |

El TWO tomó nota de que las propuestas relativas al proyecto de directrices de examen de *Coreopsis* se someterán a la consideración del TC-EDC en su reunión prevista para el 25 y el 26 de octubre de 2020, y de que las directrices de examen se someterán a la aprobación del TC en su quincuagésima sexta sesión, que se celebrará el 25 y el 26 de octubre de 2020.

[Sigue el Anexo]

ADICIÓN DE LAS VARIEDADES EJEMPLO PROPORCIONADAS POR LA EXPERTA PRINCIPAL

Los cambios propuestos se indican a continuación como texto sombreado y subrayado (inserción).

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Plant: growth habit** | | | |  | | --- | | **Plante : port** | | | |  | | --- | | **Pflanze: Wuchsform** | | |  | | --- | | **Planta: hábito de crecimiento** | |  |  |
|  |  | upright | | dressé | | aufrecht | erecto | Garnet | 1 |
|  |  | semi-upright | | demi-dressé | | halbaufrecht | semierecto | VIZCOR 609 | 2 |
|  |  | semi-spreading | | demi-étalé | | halb-breitwüchsig | semiextendido | URITW02 | 3 |
|  |  | spreading | | étalé | | breitwüchsig | extendido | Mercury Rising | 4 |
| **8.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Simple leaf: length/width ratio** | | | |  | | --- | | **Feuille simple : rapport longueur/largeur** | | | |  | | --- | | **Einfaches Blatt: Verhältnis Länge/Breite** | | |  | | --- | | **Hoja simple: relación longitud/anchura** | |  |  |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | Charlize | 3 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media |  | 5 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | Mercury Rising | 7 |
| **17.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Divided leaf: length/width ratio of terminal lobe** | | | |  | | --- | | **Feuille découpée : rapport longueur/largeur du lobe terminal** | | | |  | | --- | | **Geteiltes Blatt: Verhältnis Länge/Breite des Endlappens** | | |  | | --- | | **Hoja dividida: relación longitud/anchura del lóbulo terminal** | |  |  |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | PRO538 | 3 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Buttermilk | 5 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | URITW02 | 7 |
| **20.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower head: position relative to foliage** | | | |  | | --- | | **Capitule : emplacement par rapport au feuillage** | | | |  | | --- | | **Blütenkopf: Position im Verhältnis zum Laub** | | |  | | --- | | **Capítulo: posición con respecto a follaje** | |  |  |
|  |  | below or same level | | en dessous ou au même niveau | | unterhalb oder auf gleicher Höhe | por debajo o al mismo nivel | VIZCOR 609 | 1 |
|  |  | slightly above | | juste au-dessus | | leicht oberhalb | ligeramente por encima | Enchanted Eve | 2 |
|  |  | moderately above | | légèrement au-dessus | | mäßig oberhalb | moderadamente por encima | PRO538 | 3 |
|  |  | far above | | bien au-dessus | | weit oberhalb | muy por encima |  | 4 |
| **24.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(c), (d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Ray floret: attitude of basal part** | | | |  | | --- | | **Fleur ligulée : port de la partie basale** | | | |  | | --- | | **Zungenblüte: Stellung des basalen Teils** | | |  | | --- | | **Flor ligulada: porte de la parte basal** | |  |  |
|  |  | strongly ascending | | fortement ascendante | | stark nach oben stehend | muy ascendente |  | 1 |
|  |  | moderately ascending | | modérément ascendante | | mäßig nach oben stehend | moderadamente ascendente |  | 2 |
|  |  | weakly ascending | | faiblement ascendante | | leicht nach oben stehend | ligeramente ascendente | Sophia | 3 |
|  |  | horizontal | | horizontale | | waagerecht | horizontal | Enchanted Eve | 4 |
|  |  | weakly descending | | faiblement descendante | | leicht nach unten stehend | ligeramente descendente | URITW02 | 5 |
|  |  | moderately descending | | modérément descendante | | mäßig nach unten stehend | moderadamente descendente | Pineapple Pie | 6 |
|  |  | strongly descending | | fortement descendante | | stark nach unten stehend | muy descendente |  | 7 |
| **27.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(c), (d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Ray floret: length/width ratio** | | | |  | | --- | | **Fleur ligulée : rapport longueur/largeur** | | | |  | | --- | | **Zugenblüte: Verhältnis Länge/Breite** | | |  | | --- | | **Flor ligulada: relación longitud/anchura** | |  |  |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | PRO538 | 3 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Starlight | 5 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | Tweety | 7 |
| **39.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(c), (d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Ray floret: longitudinal axis** | | | |  | | --- | | **Fleur ligulée : axe longitudinal** | | | |  | | --- | | **Zungenblüte: Längsachse** | | |  | | --- | | **Flor ligulada: eje longitudinal** | |  |  |
|  |  | strongly incurving | | fortement incurvé | | stark aufgebogen | fuertemente incurvado |  | 1 |
|  |  | moderately incurving | | modérément incurvé | | mäßig aufgebogen | moderadamente incurvado | Ladybird | 2 |
|  |  | weakly incurving | | faiblement incurvé | | leicht aufgebogen | débilmente incurvado | URITW02 | 3 |
|  |  | straight | | droit | | gerade | recto | Balupteamed | 4 |
|  |  | weakly reflexing | | faiblement courbé | | leicht zurückgebogen | débilmente reflexo | Buttermilk | 5 |
|  |  | moderately reflexing | | modérément courbé | | mäßig zurückgebogen | moderadamente reflexo |  | 6 |
|  |  | strongly reflexing | | fortement courbé | | stark zurückgebogen | fuertemente reflexo |  | 7 |
| **40.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(c), (d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Ray floret: profile in cross section** | | | |  | | --- | | **Fleur ligulée : profil en section transversale** | | | |  | | --- | | **Zungenblüte: Profil im Querschnitt** | | |  | | --- | | **Flor ligulada: perfil de la sección transversal** | |  |  |
|  |  | strongly concave | | fortement concave | | stark konkav | fuertemente cóncavo | DCOREO16 | 1 |
|  |  | moderately concave | | modérément concave | | mäßig konkav | moderadamente cóncavo | Enchanted Eve | 2 |
|  |  | weakly concave | | faiblement concave | | leicht konkav | débilmente cóncavo | URITW02 | 3 |
|  |  | flat | | plat | | flach | plano | Cosmic Eye | 4 |
|  |  | weakly convex | | faiblement convexe | | leicht konvex | débilmente convexo | PRO538 | 5 |
|  |  | moderately convex | | modérément convexe | | mäßig konvex | moderadamente convexo | VIZCOR 609 | 6 |
|  |  | strongly convex | | fortement convexe | | stark konvex | fuertemente convexo |  | 7 |
| **41.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(c), (d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Ray floret: number of indentations at tip** | | | |  | | --- | | **Fleur ligulée : nombre de denticulations du sommet** | | | |  | | --- | | **Zungenblüte: Anzahl Randeinschnitte an der Spitze** | | |  | | --- | | **Flor ligulada: número de indentaciones en la punta** | |  |  |
|  |  | absent or very few | | nul ou très faible | | fehlend oder sehr gering | ausentes o muy bajo | Bengal Tiger | 1 |
|  |  | few | | faible | | gering | bajo | Starlight | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Buttermilk | 3 |
|  |  | many | | élevé | | hoch | alto | Enchanted Eve | 4 |
|  |  | very many | | très élevé | | sehr hoch | muy alto | VIZCOR 609 | 5 |
| **42.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(c), (d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Ray floret: depth of indentations at tip** | | | |  | | --- | | **Fleur ligulée : profondeur des denticulations du sommet** | | | |  | | --- | | **Zungenblüte: Tiefe der Randeinschnitte an der Spitze** | | |  | | --- | | **Flor ligulada: profundidad de indentaciones de la punta** | |  |  |
|  |  | very shallow | | très peu profondes | | sehr flach | muy poco profundas | Buttermilk | 1 |
|  |  | shallow | | peu profondes | | flach | poco profundas | URIT02 | 2 |
|  |  | medium | | moyennes | | mittel | medias | PRO538 | 3 |
|  |  | deep | | profondes | | tief | profundas | Enchanted Eve | 4 |
|  |  | very deep | | très profondes | | sehr tief | muy profundas |  | 5 |

[Fin del Anexo y del documento]